



## Thé - Palabre 2 : Samedi 7 juillet 2007

« Jeunes et actions de co-développement :  
« Jeunes et aînés : quels échanges intergénérationnels pour agir ensemble ? »

### Compte-rendu

---

L'association GRDR (*Migration, Citoyenneté, Développement*), et ses partenaires organisent dans le cadre du programme Educodév<sup>1</sup> des rencontres « Thé Palabre » avec des associations qui travaillent dans le domaine du co-développement. Il s'agit de permettre l'échange d'expériences et de points de vue sur un thème donné.

Lors du Thé Palabre 1 du samedi 3 mars 2007, les participants ont échangé sur la thématique suivante : « Les "jeunes" sont-ils prêts à contribuer au développement du village d'origine de leurs parents comme leurs aînés l'ont fait depuis près de 40 ans ? » Le Thé Palabre 1 a permis, autour de débats très animés, d'amorcer un dialogue entre les « jeunes » et les « aînés » et d'arriver à la conclusion qu'« il faut que jeunes et aînés travaillent ensemble ».

Un comité d'organisation de six personnes a été constitué suite aux demandes recensées à la fin du Thé Palabre 1 (cf. fiche d'évaluation). Il s'est réuni sept fois<sup>2</sup> pour construire l'animation de cette après-midi.

Le Thé Palabre 2 avait lui pour objectif d'approfondir le débat du Thé Palabre 1 autour de « Jeunes et aînés : quels échanges intergénérationnels pour agir ensemble ? » et de dégager des propositions avec un nombre plus restreint de participants. Plus de soixante personnes se sont réunies dans les locaux de l'AGECA<sup>3</sup> : membres d'associations (de ressortissants originaires d'Afrique, de jeunes "issus de l'immigration" ou non, d'aide au développement, etc.) et des personnes venues à titre individuel. L'agencement de la salle en demi-cercle favorise la discussion et les échanges en face à face.

### LE MOT DE BIENVENUE

---

L'équipe du programme Educodév souhaite la bienvenue aux participants et rappelle la problématique de ce « Thé-Palabre » : « Jeunes et aînés : quels échanges intergénérationnels pour agir ensemble ? » : Comment travailler ensemble ? Qui prend l'initiative ? Sous quelle forme ? Avec quels outils ?

L'animation est centrée sur des exercices d'expression écrite et une mise en scène de théâtre forum. Le GRDR a sollicité Frédéric PRAUD pour présenter son **association** « *Paroles d'hommes et de femmes* ». Il introduit la présentation par le visionnage d'un diaporama sur les activités de l'association : des migrants originaires de pays de continents différents témoignent devant des élèves sur leur parcours de migration, de leur lieu de naissance à leur espace de vie. La mémoire familiale apparaît ainsi comme une source de lien intergénérationnel. Le tiers acteur, intermédiaire peut permettre de renouer un dialogue. (<http://www.parolesdhommesetdefemmes.fr>).

Les règles de l'animation du « Thé Palabre » sont ensuite rappelées : respecter la parole de l'autre et maîtriser la sienne (le temps de prise de parole doit être court, aller à l'essentiel et exposer le point de vue le plus marquant) ; Garder l'équilibre des temps d'animation des débats (3 verres de thé marquent les trois actes du débat, un interlude marque la fin de chaque acte ; respecter les règles présentées par les animateurs ; ne pas sortir du thème du débat).

### PRESENTATION EN "BINOME"

---

Chaque participant constitue un binôme avec une autre personne qu'il ne connaît pas. Pendant 5 minutes, des échanges autour de quelques questions simples (fiches d'identité) permettent de mieux se présenter et se connaître. De retour en plénière, une dizaine de volontaires présentent leur binôme au reste des participants. Cet exercice permet d'instaurer un climat convivial et de modifier la répartition des participants dans la salle, qui s'étaient dans un premier temps assis auprès de personnes familières.

### PAROLE EN APARTE (1<sup>ER</sup> VERRE DE THE)

---

Les participants sont invités à se répartir dans les différents ateliers : 6 volontaires « aînés » pour l'atelier 1 et 6 volontaires « jeunes » pour l'atelier 2. Les autres participants rejoignent l'atelier 3. Les ateliers 1 et 2 sont co-animés par le GRDR et « Paroles d'hommes et de femmes ».

---

<sup>1</sup> Le programme Educodév est réalisé avec l'appui financier de la Commission Européenne, du Ministère français des Affaires Etrangères, de la Région Ile-de-France, de Via le Monde, du Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement et du Secours Catholique.

<sup>2</sup> Les 3 avril, 22 et 28 mai, 1<sup>er</sup>, 11 et 18 juin et 4 juillet 2007.

<sup>3</sup> AGECA : Association pour la Gestion d'un Centre d'animation culturelle (Paris XI, <http://ageca.asso.free.fr/>).

## **Atelier 1 : les jeunes écrivent aux aînés**

**Méthode d'animation :** Six volontaires « aînés » se mettent à la place des « jeunes » pour écrire une lettre aux « aînés », soit à eux-mêmes. Le contenu et la forme sont libres. L'ensemble de l'atelier est consacré à la rédaction de la lettre. Mais la formulation de chaque phrase est longuement discutée avec d'être validée.

Avant de rédiger la lettre, les animateurs interrogent les participants : Comment les « jeunes » perçoivent-ils les « aînés » ? Les participants témoignent de leur propre expérience mais pensent que les jeunes ont soif d'expérience, besoin d'écoute et envie de pouvoir poser des questions sans attendre de réponse toute faite mais bien pour construire ces espaces d'échanges et élaborer leur propre réponse.

### **Lettre des « jeunes » aux « aînés »**

*Chers aînés,*

*Nous sommes nés en France. Nous sommes vos enfants. Nous sommes français mais nous n'oublions pas nos racines. C'est votre rôle de nous aider à mieux les comprendre. Nous n'avons pas assez d'expérience de la vie. Que peut-on faire auprès de vous, avec vous, pour vous ? Pourquoi ne vous adressez-vous pas plus à nous pour que l'on participe à la construction et à la réalisation de vos projets en Afrique ?*

*Certains d'entre nous cotisent dans vos caisses villageoises mais nous souhaiterions plus de transparence dans la gestion de ces caisses ! Aidez-nous à créer des associations pour nous mais que nous gérons nous-mêmes et qui serviront aussi bien là-bas qu'ici en France, pour nous. Nous n'avons pas la même vision de la société. On rejette l'assistanat que vous avez entretenu depuis plus de quarante ans.*

*Ecoutez-nous, apportez votre expérience mais laissez-nous agir ; ne nous imposez rien ! Faites nous confiance.*

*Nous respectons votre parcours mais nous voulons travailler à notre manière qui n'est pas la vôtre.*

*Chers aînés, nous sommes fiers de votre parcours. Aidez-nous à ce que nous puissions aussi être fiers du nôtre.*

## **Atelier 2 : les aînés écrivent aux jeunes**

**Méthode d'animation :** Six volontaires « jeunes » se mettent à la place des « aînés » pour écrire une lettre aux jeunes, soit à eux-mêmes. Le contenu et la forme sont libres. Les animateurs ouvrent le débat : « Comment vous les jeunes êtes perçus par les aînés ? Quel est le caractère des aînés ? »

Les participants font ressortir que ce n'est pas dans la culture ni les habitudes des « aînés » d'écrire, et de surcroît d'écrire aux « jeunes ». Par ailleurs, on note qu'il est difficile de se mettre dans la peau d'un « aîné ».

**Débat :** **Quand les « aînés » parlent des « jeunes » ils disent que :**

- Les jeunes critiquent sans faire de proposition et ne connaissent pas la réalité du terrain ;
- Les associations de « jeunes » vont permettre de changer les mentalités, éviter les conflits de voisinage ;
- Les « jeunes » ne sont pas intéressés, informés et ne contribuent pas au développement de « leur village » ;
- Les associations de « jeunes » sont plus structurées, ils ont une vision plus généraliste, moins centrée sur le village, sur le clan ; ça apaisera les conflits ethniques ;
- Message - leitmotiv - des « aînés » au jeunes : « n'oublie pas d'où tu viens ».

**Quand les « jeunes » parlent des « aînés » ils disent que :**

- « Ils sont têtus, obstinés » ; « Ils connaissent la réalité du terrain et ont de l'expérience »
- « Ils ont une plus grande connaissance de la culture africaine, mais sont refermés, sectaires. La culture reste à la maison, elle ne sort pas. Ils ne communiquent pas leur savoir, leur culture. C'est presque deux mondes ».
- « Les aînés n'ont pas su s'adapter au contexte pour l'éducation des enfants » ;
- « Les parents veulent qu'on poursuive leur chemin mais nous ne considérons pas toujours leur parcours comme une réussite ; « Ils ont fait un bout de chemin, à nous de faire le reste ».

**Le débat se poursuit :** Selon les participants, les « jeunes » ne vont pas assez vers les « aînés » pour leur poser des questions. Par ailleurs, là-bas, l'éducation est assurée par tout le village, ici, c'est uniquement à l'intérieur de l'appartement. Les parents considèrent que c'est à l'école de jouer ce rôle.

Les participants aboutissent ensuite à la rédaction d'une lettre en seulement 10 minutes.

### **Lettre des « aînés » aux « jeunes »**

*Chers enfants,*

*A toi mes nouvelles. Nous vous écrivons cette lettre pour vous mettre au courant de mes nouvelles. Je suis salué rien de mal. Dieu merci. Mes femmes et mes enfants te saluent. Je suis le président comme tu le sais de l'association « anekibroute ». Je voudrais te rappeler l'importance de nos actions. Sache qu'un jeune debout ne voit pas ce que voit un aîné assis. Ne nous fais pas honte. N'oublie pas d'où tu viens. Respecte nos traditions. Maintenant que tu es grand et que tu travailles, tu es responsable. Il est temps de participer aux activités de développement du village. Ne nous sous-estimez pas, nous avons beaucoup à vous apporter. A chaque fois qu'un vieillard meurt, c'est une bibliothèque qui brûle.*

*Que Dieu te bénisse nuit et jour, que Dieu vous accorde le paradis, Amin.*

*Votre père.*

### Atelier 3 : Théâtre forum

**Méthode d'animation :** Un scénario<sup>4</sup> a été rédigé et mis en scène par le comité d'organisation du Thé Palabre. Les acteurs ont été conseillés par Jean-Louis SAGOT-DUVAUROUX (écrivain philosophe) lors des répétitions. Les acteurs jouent la scène entièrement une fois. L'animatrice demande ensuite aux participants de décrire les caractéristiques des personnages et d'exprimer leur ressenti pour lancer le débat. Ensuite, l'animatrice sollicite des volontaires pour jouer la scène une seconde fois en remplaçant l'un des personnages. L'objectif est alors de tenter de construire un dialogue entre les parents et les enfants.

**Description de la scène :** La famille mange. Personne ne parle quand l'oncle arrive. Celui-ci salue chaleureusement et s'installe à table. La fille questionne la famille sur les projets de l'association des « aînés ». Elle n'est pas satisfaite de la réponse. Les parents vantent les actions réalisées par leur association. La fille insiste. La mère veut calmer l'atmosphère. Le fils devient de plus en plus agressif et fait plusieurs reproches aux parents « *vous assistez le village d'origine, vous envoyez tout votre argent là-bas et nous on n'a rien ici !* ». Le père, hors de lui, réplique « *tu as manqué de quoi ici ? Comme oses-tu parler ainsi ? C'est grâce à nous que tu as fait tes études !!* ». L'oncle essaie de temporiser mais les propos s'enveniment et tournent rapidement au conflit. Le fils quitte la pièce.

**Déroulement :** L'atmosphère est très chaleureuse et détendue par la scénette qui provoque de nombreux rires. Après la première présentation, l'animatrice précise à l'assemblée que cette scène de famille illustre les conflits existants entre les jeunes et les aînés. Il est ensuite demandé aux participants de caractériser les personnages qui les décrivent ci-dessous :

<b>Père</b>	Autoritaire, ne pense qu'au Mali, manque d'ouverture d'esprit	Ne transmettent pas assez leur histoire à leurs enfants
<b>Mère</b>	Médiatrice	
<b>Oncle</b>	Intermédiaire entre les deux générations	
<b>Fils</b>	Rebelle, manque d'ouverture d'esprit, doit connaître le Mali	Montrent un intérêt pour le Mali
<b>Fille</b>	Proche de sa mère et de son frère	Une certaine impatience

Il ressort des échanges que les causes du conflit intergénérationnel sont multiples : cette confrontation des générations et des cultures exprime surtout la difficulté, voire l'absence parfois de communication entre les « jeunes » et les « aînés ». L'accent est mis sur « la transmission » : les participants pensent que la transmission doit se faire naturellement en bas âge, notamment par la langue, la culture, en allant au pays d'origine... Cependant, pour plusieurs raisons, la transmission est difficile : la barrière de la langue crée parfois un clivage entre les « jeunes » et les « aînés ». Est-ce un « barrage » inconscient des parents pour éviter de parler de leurs pays d'origine ? Une nuance est également faite concernant l'autorité : communiquer avec les « jeunes » ne signifie pas perdre son autorité. En France, le contexte socio familial rend plus difficile la transmission qui, en Afrique s'opère notamment par des oncles, des cousins... Ici, la famille nucléaire réduit les échanges « *jeunes-aînés* » aux échanges « *parents-enfants* » qui sont trop restreints.

Par ailleurs, les enfants de la scénette montrent un réel intérêt pour le développement de « leur pays d'origine » mais pas pour réaliser les mêmes actions que leurs parents. Enfin, les participants préconisent que la citoyenneté puisse s'exprimer aussi dans le pays de résidence (ici) et que les compétences des « jeunes » soient davantage valorisées en leur permettant de s'exprimer librement aux réunions.

Suite aux propositions des participants, l'animatrice demande à l'assemblée si des volontaires veulent remplacer l'un des personnages avec pour consigne de sortir du conflit et d'établir un dialogue intergénérationnel. Alors qu'un ou deux personnages seulement auraient pu être remplacés, plusieurs volontaires se lèvent pour rejouer chaque personnage de la pièce.

Les spectateurs apprécient ce jeu d'improvisation autant que les acteurs qui se prêtent entièrement à la mise en scène. Dans cette scène, les acteurs ont relevé le défi : le conflit est évité, les « jeunes » posent des questions à leurs parents, ceux-ci parlent sans difficulté de leurs projets - comme le père qui dit : « *je viens de rentrer de la réunion et on s'est dit que...* » - et sont à l'écoute de leurs enfants.

### **Interlude**

Une pause clôture les travaux en atelier. Les débats se poursuivent de manière informelle autour de biscuits et des premiers verres de thé...

<sup>4</sup> Cf. Document de préparation du Thé Palabre 2, disponible au GRDR, équipe Educodévol.

## Parole libre (2<sup>ème</sup> verre de thé)

### Restitution des ateliers

Atelier 1 : Un jeune volontaire, Tombé Camara, qui n'a pas participé à l'atelier lit la lettre.

Atelier 2 : Amadou Kébé, qui a participé à l'atelier, lit la lettre comme si elle lui était destinée et la commente.

Atelier 3 : Les deux scènes sont intégralement rejouées.

Animation : « Parole libre » : débat classique modéré par les animateurs qui lancent le débat : avez-vous déjà vécu des expériences où les jeunes et les aînés ont travaillé ensemble ? Ont-elles marché ? Si non, pourquoi ?

Les échanges sont centrés sur les liens entre les jeunes et les aînés et sur la transmission...

- Les parents doivent s'intéresser à ce qui se passe ici et communiquer sur ce qu'ils font.
- « Moi en tant que jeune venu en France, on a eu les mêmes problèmes, Y'avait les caisses, mais nous, on voulait créer des associations loi 1901. Les aînés nous ont permis de participer à leurs réunions mais on n'a pas eu droit à la parole. A la deuxième réunion, on a eu droit à la parole : on a dit qu'on avait créé notre association loi 1901. On reconnaît tout ce que vous avez fait mais vous vieillissez. Certains ont compris et ont donné leur carte d'identité pour parrainer la création de notre association, même si ils ne l'intégraient pas ».
- « Il y a des conflits entre les générations mais ce sont des conflits plus ou moins violents suivant l'intégration des parents dans la vie quotidienne ».
- « Il faut arrêter de se faire des reproches. On ne peut pas donner ce qu'on n'a pas reçu. Les parents sont arrivés sans connaître ni A ni B. Ils ont fait l'effort de s'adapter, de tout gérer ici ; ce n'est pas facile mais maintenant il faut trouver un terrain d'entente ».

## Le mot de la fin (3<sup>ème</sup> verre de thé)

Synthèse et conclusion : La question posée est la suivante : « Concrètement, comment allez-vous faire au sein de vos associations d'ici les prochains mois pour faciliter les échanges entre les jeunes et les aînés et pour une meilleure complémentarité entre les actions ? ».

Principe d'animation : « don et prise de parole » : lorsqu'un participant a la parole, il commence par désigner la personne qui lui succédera. Ainsi, personne ne demande la parole qui circule sous la forme de don.

Synthèse des propositions :

PROPOSITIONS POUR LES « AINÉS »	PROPOSITIONS POUR LES « JEUNES »
Créer des commissions jeunes et les intégrer au sein des associations d'aînés	
Créer des animations au sein des familles sur la transmission du patrimoine culturel	Solliciter les services municipaux pour faire vivre ce dialogue intergénérationnel
Intervenir dans les classes où il y a des enfants « issus de la migration »	Répartition des rôles jeunes/aînés : Identifier les compétences au sein des associations de jeunes et les confronter à celles des aînés
Créer une association ensemble : Identifier un projet commun à la convergence des compétences ATTENTION : Rôle de la « génération tampon* » : identifier les membres communs aux 2 associations	
Faire venir nos « petits-enfants » aux réunions / repas avec les membres des bureaux respectifs	Proposer aux aînés de les seconder dans le bureau tout en leur laissant le rôle de gestionnaire des caisses
Organiser des cours de langue du pays d'origine	
Faire le bilan des actions menées par les aînés et les présenter aux jeunes	
S'ouvrir aux centres d'intérêt des jeunes pour pouvoir les intéresser aux nôtres.	

\* :**Important** : Sont considérés comme faisant partie de la « génération tampon » les personnes entre deux générations : les « aînés » du groupe « jeunes » et les « jeunes » du groupe « aîné », souvent de jeunes migrants.

Après les remerciements adressés à l'égard des membres du comité d'organisation, les participants se retrouvent autour d'un buffet convivial, lieu de poursuite informelle des débats et d'échange de contacts.

## Remerciements aux participants et membres du comité d'organisation du Thé Palabre 2

✓ Association pour le développement de la commune de Séro Diamanou, Assetou DIALLO ([assetou.diallo@wanadoo.fr](mailto:assetou.diallo@wanadoo.fr))

✓ R'Nouvelle Diakoulané, Mamadou SAMASSA et Djiry SOGONA ([sogodji@yahoo.fr](mailto:sogodji@yahoo.fr))

✓ Union des Associations Manjak en Europe (UAM), José MENDES ([josity@yahoo.fr](mailto:josity@yahoo.fr))

✓ Espoir d'Afrique, Djibril KONARÉ ([espoirafrique@hotmail.fr](mailto:espoirafrique@hotmail.fr))

✓ Paroles d'hommes et de femmes, Frédéric PRAUD ([frederic.praud@wanadoo.fr](mailto:frederic.praud@wanadoo.fr))

✓ Lila BELKACEM, sociologue ([lila.belkacem@hotmail.com](mailto:lila.belkacem@hotmail.com)), Ahmed BENNAOUI, écrivain ([ahbenna@voila.fr](mailto:ahbenna@voila.fr)) et Jean Louis SAGOT-DUVAUROUX ([jlsd@club-internet.fr](mailto:jlsd@club-internet.fr)), écrivain, philosophe, conseil pour la préparation du « théâtre forum ».